

## PPV Vaccine Information - Lithuanian

### Pneumokokinis skiepas (PPV23)

Pneumokokinis skiepas (PPV23) apsaugo nuo sunkios pneumokokinės ligos. Kai kuriais atvejais pneumokokinė liga gali būti mirtina. Pneumokokinis skiepas dar vadinamas pneumonijos skiepu.

### Kas yra pneumokokinė liga?

Pneumokokinė liga yra infekcija, kurią sukelia bakterija (mikroorganizmas) *Streptococcus pneumoniae*. Ji gali sukelti pneumoniją, sepsį (tam tikrą kraujo apnuodijimą) ir meningitą, kuris gali kelti pavojų gyvybei.

### Kaip galima užsikrėsti pneumokokine liga?

Pneumokokinės bakterijos plinta tarp žmonių, kai jie kosti, čiaudi ar artimo kontakto metu. Bakterijos gali būti nosyje ir gerklėje nedarydamos jokios žalos, tačiau kartais jos gali patekti į plaučius ir kraujotakos sistemą, sukeldamos pneumoniją, sepsį ir meningitą.

### Kaip veikia pneumokokinis skiepas (PPV23)?

Skiepas stimuliuoja kūną, kad jis gamintų antikūnus prieš pneumokokines bakterijas (mikroorganizmus). Jei susidursite su pneumokokinėmis bakterijomis, tada šie antikūnai kovos su infekcija ir apsaugos jus nuo ligos.

### Kas turėtų skiepytis pneumokokiniu skiepu?

Kai kuriems asmenims, įskaitant sulaukusius 65 metų ir vyresnius asmenis, kyla didesnis sunkios pneumokokinės ligos pavojus, todėl jiems rekomenduojama skiepytis pneumokokiniu skiepu (PPV23).

Skiepytis PPV23 skiepu turėtų toliau nurodyti asmenys.

**Visi 65 metų ir vyresni asmenys bei visi 2 metų ir vyresni asmenys, jei jiems diagnozuotos šios ligos arba jie atitinka nurodytus kriterijus:**

- Diabetas
- Lėtinė plaučių, širdies, kepenų ar inkstų liga
- Lėtinė neurologinė liga
- Vyresni nei 2 metų ir jaunesni nei 5 vaikai, jei jie sirgo invazine pneumokokine liga
- Celiakija
- Dauno sindromas
- Asmenys, turintys kochlearinius implantus arba kuriems netrukus bus atliekama implantacija
- Imunodeficitas, atsiradęs dėl ligos arba gydymo, įskaitant vėžiu sergančius pacientus
- ŽIV infekcija
- Pašalinta blužnis arba nefunkcionuojanti blužnis
- Įgimtas arba atsiradęs dėl kaukolės lūžių arba neurochirurginės operacijos smegenų skysčio pratekėjimas
- Intrakranijinis šuntas.

## PPV Vaccine Information - Lithuanian

PPV23 skiepas nerekomenduojamas sveikiems vaikams ir jauniems suaugusiesiems, nes tikimybė jiems susirgti pneumokokine liga yra nedidelė.

### Ar yra asmenų, kurie neturėtų skiepytis pneumokokiniu skiepu?

PPV23 skiepas daugeliui asmenų yra saugus. Tačiau jūs neturėtumėte skiepytis šiuo skiepu, jei anksčiau kilo tikra stipri alerginė reakcija (anafilaksija) į prieš tai gautą PPV23 skiepo dozę ar bet kurią skiepų sudedamąją dalį.

Jei jaučiatės blogai ar karščiuojate, skiepijimą reikia atidėti tol, kol pasijusite geriau.

Šis PPV23 skiepas nerekomenduojamas jaunesniems nei dvejų metų vaikams, nes jis šioje amžiaus grupėje nėra veiksmingas.

### Kaip dažnai skiriamas šis skiepas?

Jei esate 65 metų amžiaus arba vyresnis, jums reikia skiepytis tik kartą.

Jei esate jaunesnis nei 65 metų amžiaus, jums gali reikėti dviejų skiepo dozių, kurias turi skirti ne mažiau nei 5 metai.

### Koks šalutinis skiepo poveikis?

Pneumokokinis skiepas retkarčiais gali turėti nedidelį šalutinį poveikį.

Dažniausiai pasireiškiantis šalutinis poveikis yra skausmas, paraudimas ir patinimas dūrio vietoje. Retkarčiais juntamas galvos skausmas, nuovargis ir raumenų skausmai.

Sunkus šalutinis poveikis dėl stiprios alerginės reakcijos pasireiškia labai retai.

Nežinoma apie jokių kitus su skiepu susijusius sunkius šalutinius poveikius.

### Ar įmanoma užsikrėsti nuo PPV23 pneumokokinio skiepo?

Ne, negalite užsikrėsti pneumokokine liga nuo skiepo, nes jame nėra gyvų bakterijų.

### Ar skiepas gali būti skiriamas tuo pačiu metu kaip ir skiepas nuo gripo?

Taip, pneumokokinis skiepas (PPV23) gali būti skiriamas tuo pačiu metu kaip ir skiepas nuo gripo.

### Kaip galiu pasiskiepyti?

Dėl pneumokokinio skiepo (PPV23) turėtumėte kreiptis į gydytoją, slaugytoją arba vaistininką.

Pneumokokinis skiepas (PPV23) yra nemokamas 65 metų ar vyresniems asmenims arba jei patenkate į rizikos grupę.

Jei turite medicininę kortelę arba vizito pas gydytoją kortelę, skiepas ir konsultacija yra nemokami.

Jei medicininės kortelės arba vizito pas gydytoją kortelės neturite, skiepas yra nemokamas, bet turėsite sumokėti už konsultaciją.

## PPV Vaccine Information - Lithuanian

### Kur gauti daugiau informacijos?

Daugiau informacijos žr. Nacionalinio imunizacijos biuro svetainėje: <http://bit.ly/Pneumo23>

Norėdami perskaityti patvirtintą informaciją apie PPV23 skiepą (pacientams skirtą informacinį lapelį), aplankykite [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie) arba nuskaitykite QR kodą.

